



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

### TEXTO A — LUZ ZASSO PAOA: LA MUJER FUERTE DE ISLA DE PASCUA

1. ser profesional
2. (es la) primera mujer (elegida como alcaldesa)
3. ancestrales
4. V – su hermano (John, cuatro años menor que ella) ... (es el representante de la familia frente a la comunidad)
5. V – hay tradiciones ancestrales que no se negocian
6. F – el respeto al hombre ha continuado sin variaciones
7. continuidad
8. clan
9. recursos
10. B
11. A

**TEXTO A: [11 puntos]**

**TEXTO B — CAMBIAN VACACIONES PARA TRABAJAR POR EL MEDIO AMBIENTE**

12. generar conciencia
13. trabajos comunitarios
14. coordinar
15. C, E, F *[3 puntos]*  
*(en cualquier orden)*
16. pueden aprender en poco tiempo
17. nombrar a los líderes de grupos
18. el conocimiento (necesario)
19. (entre nosotros) nos entendemos mejor
20. C

**TEXTO B: *[11 puntos]***

**TEXTO C — JULIA O EL ODIOS INTENSO**

21. ser la persona más feliz del mundo
22. (temporada de) bajón emocional
23. (lo) paranormal
24. despedirme (de ella) definitivamente
  
25. no había suficiente amor / la poca afinidad que existía entre nosotros
26. descubrí mi camisa rota
  
27. D
28. C
  
29. un pequeño muñeco de trapo / algo espeluznante
30. una (larga) aguja (clavada por la espalda)
31. el libro y el cenicero
  
32. F – ...me llevo tu vudú-juguete / escondí el muñeco
33. F – No quiero hacerte daño
34. V – solo lo utilizaré si (sospecho que) alguna de mis infelicidades es por tu causa
  
35. el día del accidente en la carretera
36. caí desmayado
37. mi/su madre
38. cayó desde la ventana de su apartamento

**TEXTO C: [18 puntos]**

**SECCIÓN A: [40 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — UNA DIETA APROPIADA

**Propósito comunicativo:** interacción escrita informal

#### A. Interacción cultural

El formato debe ser de una carta informal, con el encabezamiento y despedida apropiados para este tipo de escritos. El registro debe ser informal puesto que se trata de una carta a un amigo.

El tono debe ser entusiasta intentando convencer a la persona a quien va dirigida la carta.

#### B. Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos (en cualquier orden):

1. Consumir grasas, comida procesada, sal y azúcar
2. No hacer ejercicios físicos ni moverse para nada
3. Deleitarse con una hamburguesa doble y un batido de chocolate
4. (Pasar la noche entera) comiendo papas fritas y galletas
5. Sentarse durante horas frente al televisor
6. Comer carne en exceso
7. Abusar de las pastas y el pan
8. Servirse excesiva cantidad de comida en el plato
9. Seguir creyendo en dietas milagrosas

#### Cuidado:

- Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente.
- Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en los criterios de evaluación para este componente (criterios A y B).

#### Criterio B:

Se deberán incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 5.

Se deberían incluir al menos 8 de estos datos para obtener un nivel 9.

**SECCIÓN B: [20 puntos]**

**TOTAL: [60 puntos]**

---